

32002D0025

15.1.2002

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 11/25

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 11. januára 2002

## stanovujúce osobitné podmienky upravujúce dovoz produktov rybolovu s pôvodom v Chorvátskej republike

(oznámené pod číslom dokumentu C(2002) 14/2)

(Text s významom pre EHP)

(2002/25/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/493/EHS z 22. júla 1991 o hygienických predpisoch pre produkciu a uvádzanie produktov rybolovu na trh <sup>(1)</sup>, naposledy zmenenú a doplnenú smernicou Rady 97/79/ES <sup>(2)</sup> a najmä na jej článok 11,

keďže

- (1) v Chorvátskej republike bola vykonaná inšpekcia v mene Komisie, aby overila podmienky, za ktorých sa produkujú, skladujú a expedujú produkty rybolovu do Spoločenstva;
- (2) chorvátske právne predpisy v oblasti hygienických kontrol a sledovania produktov rybolovu je možné považovať za rovnocenné s tými, ktoré sú ustanovené v smernici 91/493/EHS;
- (3) Veterinárne riaditeľstvo (VD) Ministerstva poľnohospodárstva a lesníctva je schopné účinne overovať dodržiavanie platných právnych predpisov;
- (4) je vhodné stanoviť podrobné pravidlá týkajúce sa osvedčenia o zdravotnej nezávadnosti, ktoré musí podľa smernice 91/493/EHS sprevádzať produkty rybolovu dovážané z Chorvátska do Spoločenstva. Tieto pravidlá musia uvádzať definíciu vzoru osvedčenia, minimálne požiadavky týkajúce sa jazyka alebo jazykov, v ktorých musí byť vypracované a funkciu osoby, ktorá je oprávnená ho podpísať;
- (5) na balenia produktov rybolovu je nutné pripevniť značku uvádzajúcu názov tretej krajiny a schvaľovacie/registračné číslo prevádzky alebo mraziarenského plavidla, z ktorého produkty pochádzajú s výnimkou určitých mrazených produktov;
- (6) podľa článku 11 odsek 4 písmeno c) smernice 91/493/EHS, musí byť vypracovaný zoznam schválených prevádzok, výrobných plavidiel alebo chladiarenských skladov a musí byť vypracovaný zoznam mraziarenských plavidiel v súlade s bodmi 1 až 7 prílohy II k smernici Rady 92/48/EHS <sup>(3)</sup>. Tieto zoznamy sa musia vypracovať na základe oznámenia od VD Komisie; preto za zaistenie súladu s ustanoveniami stanovenými na tento účel v smernici 91/493/EHS zodpovedá ministerstvo VD.

- (7) VD vydalo oficiálne ubezpečenie, že budú dodržiavané pravidlá uvedené v kapitole V prílohy k smernici 91/493/EHS a splnené hygienické požiadavky, ktoré sú rovnocenné s požiadavkami stanovenými touto smernicou;
- (8) opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho veterinárneho výboru,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Veterinárne riaditeľstvo Ministerstva poľnohospodárstva a lesníctva je v Chorvátsku príslušný úrad, ktorý overuje a potvrdzuje, že produkty rybolovu a akvakultúry spĺňajú požiadavky smernice 91/493/EHS.

## Článok 2

Produkty rybolovu a akvakultúry s pôvodom v Chorvátsku musia spĺňať nasledujúce podmienky:

1. ku každej zásielke musí byť priložený očíslovaný originál osvedčenia o zdravotnej nezávadnosti, ktorý je riadne vyplnený, podpísaný, s uvedením dátumu a vyhotovený na jednom liste v súlade so vzorom uvedeným v prílohe A;
2. produkty musia pochádzať zo schválených prevádzok, výrobných plavidiel alebo chladiarenských skladov alebo zo zaregistrovaných mraziarenských plavidiel uvedených v zozname v prílohe B tohto dokumentu;
3. s výnimkou prípadu zmrazených produktov rybolovu vo veľkom množstve určených na výrobu konzervovaných potravín, všetky balenia musia byť nezmazateľne označené slovom „CHORVÁTSKO“ a schvaľovacím/registračným číslom prevádzky, výrobného plavidla, chladiarenského skladu alebo mraziarenského plavidla, z ktorého produkty pochádzajú.

## Článok 3

1. Osvedčenia uvedené v článku 2 odsek 1 musia byť vypracované aspoň v jednom úradnom jazyku členského štátu, v ktorom sa kontroly vykonávajú.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 15.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 332, 30.12.1995, s. 20.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 187, 7.7.1992, s. 41.

2. V osvedčeniach musí byť uvedené meno, funkcia a podpis zástupcu VD a úradná pečiatka tohto riaditeľstva farby odlišnej od farby ostatných údajov v osvedčení.

#### Článok 4

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od šesťdesiateho dňa po dni jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

#### Článok 5

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 11. januára 2002

*Za Komisiu*  
Franz FISCHLER  
*člen Komisie*

## PRÍLOHA A

**OSVEDČENIE O ZDRAVOTNEJ NEZÁVADNOSTI**

pre produkty rybolovu a akvakultúry s pôvodom v CHORVÁTSKU a určené na vývoz do Európskeho spoločenstva, okrem mäkkýšov, ostnokožcov, plášťovcov a morských mäkkýšov v rôznych druhoch

Odkazové č.: .....

Krajina odoslania: CHORVÁTSKO

Príslušný úrad: Veterinárne riaditeľstvo (VD) Ministerstva poľnohospodárstva a lesníctva

**I. Údaje pre identifikáciu produktov rybolovu**

- Opis produktov rybolovu alebo akvakultúry <sup>(1)</sup>: .....
- Druhy (vedecký názov): .....
- Úprava produktu a druh ošetrovania <sup>(2)</sup>: .....
- Kódové číslo (ak je k dispozícii): .....
- Spôsob balenia: .....
- Počet balení: .....
- Čistá hmotnosť: .....
- Požadovaná teplota skladovania a počas prepravy: .....

**II. Pôvod produktov**

Názov (názvy) a úradné schvaľovacie/registračné číslo (čísla) prevádzky (prevádzok), výrobného plavidla (výrobných plavidiel) alebo chladiarenského skladu (chladiarenských skladov) alebo mraziarenského plavidla (mraziarenských plavidiel) schválených VD pre vývoz do ES:

.....

**III. Miesto určenia produktov**

Produkty sa odosielajú

z: .....  
(miesto odoslania)

do: .....  
(krajina a miesto určenia)

týmto dopravným prostriedkom: .....

.....

Meno a adresa odosielateľa: .....

.....

Meno príjemcu a adresa v mieste určenia: .....

.....

<sup>(1)</sup> Vymažte, ak nie je vhodné.

<sup>(2)</sup> Živé, chladené, mrazené, údené, konzervované, atď.

**IV. Potvrdenie zdravotnej nezávadnosti**

- Úradný veterinárny inšpektor potvrdzuje, že vyššie uvedené produkty rybolovu alebo akvakultúry:
1. boli ulovené a na palube plavidiel sa s nimi manipulovalo v súlade s hygienickými predpismi stanovenými smernicou 92/48/ES;
  2. boli vyložené, manipulovalo sa s nimi a v prípade potreby boli zabalené, upravené, spracované, zmrazené, rozmrazené a skladované hygienickým spôsobom v súlade s požiadavkami stanovenými v kapitolách II, III a IV prílohy k smernici 91/493/EHS;
  3. podrobili sa hygienickým kontrolám v súlade s kapitolou V prílohy k smernici 91/493/EHS;
  4. sú zabalené, označené, skladované a prepravované v súlade s kapitolami VI, VII a VIII prílohy k smernici 91/493/EHS;
  5. nepochádzajú z jedovatých druhov alebo druhov obsahujúcich biotoxíny;
  6. uspokojivo prešli organoleptickými, parazitologickými, chemickými a mikrobiologickými kontrolami stanovenými pre určité kategórie produktov rybolovu smernicou 91/493/EHS a jej vykonávacími rozhodnutiami.
- Dolupodpísaný úradný inšpektor potvrdzuje, že je oboznámený s ustanoveniami smernice 91/493/EHS, smernice 92/48/EHS a rozhodnutia 2002/25/ES.

V ..... dňa .....  
(miesto) (dátum)



.....  
Podpis úradného inšpektora (²)

.....  
(Meno veľkými písmenami, funkcia a kvalifikácia podpisujúcej osoby)

(²) Farba pečiatky a podpisu musí byť iná ako je farba ostatných údajov v osvedčení.

## PRÍLOHA B

## ZOZNAM SCHVÁLENÝCH PODNIKOV A PLAVIDIEL

Schvaľovacie číslo	Meno	MestoRegión	Konečný dátum schválenia	Kategória
3	Marinada, Ltd	SLATINA		PP
6	Mardesic, Ltd	SALI		PP
9	Graso Ltd	PULA		PP
13	Adria, Ltd	ZADAR		PP
14	Marituna Ltd	ZADAR		PP
16	Cenmar, Ltd	ZADAR		PP
17	S.M.S., Ltd	SPLIT		PP
24	Intercommerce, Ltd	UMAG		PP
28	Marikultura PortoBudava, Ltd	PULA		PP
31	Marimirna, Ltd	ROVINJ		PP
32	Adria-Simuni, Ltd	RIJEKA		PP
42	F.M.R., Ltd	ZADAR		PP
47	Sinje More, Ltd	TRIBUNJ		PP
53	SIC Ltd	POREC		PP
58	Lubin, Ltd	ZAGREB		PP
62	Adria Octopus, Ltd	BIOGRAD		PP
86	Stefanutti, Ltd	PAZIN		PP
87	EL.NI.RO., Ltd	ROVINJ		PP
92	Ugor, Ltd	RIJEKA		PP
101	S.T.I. Zeba, Ltd	UMAG		PP
102	Sangulin, Ltd	BIOGRAD		PP
107	Pinazela Ltd	SPLIT		PP
129	Slamka, Ltd	ZADAR		PP
130	San Zak, Ltd	SVETI FILIP JAKOV		PP
133	Conex, Ltd	SOLIN		PP
134	Palinurus, Ltd	SPLIT		PP
136	Marikomerc, Ltd	ZADAR		PP
140	Azzurra, Ltd	ROVINJ		PP
170	Sardina, Ltd	POSTIRE		PP
172	Neptun, Ltd	KOMIZA		PP

Schvaľovacie číslo	Meno	MestoRegión	Konečný dátum schválenia	Katégoria
178	Jadranka, Ltd	VELA LUKA		PP
187	Mima, Ltd	ROVINJ		PP
210	Interfish, Ltd	MEDULIN		PP
401	Marina Vinici, Ltd	MURTER		PP
402	Medikomerc, Ltd	POREC		PP
432	Felicita, Ltd	ZAKLOPATICA		PP
453	Z, Ltd	HVAR		PP
500	Tonia, Ltd	POREC		PP
550	Peter Pan Tours, Ltd	VOLOSKO		PP
561	Bingo Trade Ltd	OSIJEK		PP
677	Irida, Ltd	DARUVAR		PP
757	Ittimurter, Ltd	MURTER		PP
758	Kali Tuna, Ltd	ZADAR		PP
766	Ancora Commerce, Ltd	SPLIT		PP
806	S.I.C., Ltd	VABRIGA		PP
824	Krajani Ltd	MALINSKA		PP
903	RO-Trade, Ltd	KRK		PP
1168	Branko I Edi Ltd	MURTER		PP
1176	Palma Ltd	VELI LOSINJ		PP
1200	T.O. Rak	VISKOVO		PP
1255	Pape & Sons Ltd	BENKOVAC		PP
1274	Badioli-Maksan Ltd	PAKOSTANE		PP
1335	Ribarska zadrugaKomiza	KOMIZA		PP
1402	Zabika Ltd	NOVI VINODOLSKI		PP
B001	Marinero I (Meduza d.o.o.)	SPLIT		ZV
B002	Marinero II (Prosperityd.o.o.)	SPLIT		ZV
B003	Nikolas (Frank & sonsd.o.o.)	SIBENIK		ZV

Katégoria:

PP: prevádzkareň

ZV: mraziarenské plavidlo